

甘炳光
編著

回歸信念

社工信念的實踐



香港城市大學出版社

回歸信念
社工信念的實踐

甘炳光 編著



香港城市大學出版社

©2010 香港城市大學

甘炳光編著

本書版權受香港及國際知識版權法例保護。除獲香港城市大學書面允許外，不得在任何地區，以任何方式，任何媒介或網絡，任何文字翻印、仿製、數碼化或轉載，播送本書文字或圖表。

國際統一書號：978-962-937-179-1

出版

香港城市大學出版社
香港九龍達之路
香港城市大學
網址：www.cityu.edu.hk/upress
電郵：upress@cityu.edu.hk

©2010 City University of Hong Kong

Back to Faith: The Practice of Faith in Social Work

(in traditional Chinese characters)

edited by KAM Ping Kwong

ISBN: 978-962-937-179-1

Published by

City University of Hong Kong Press
Tat Chee Avenue
Kowloon, Hong Kong
Website: www.cityu.edu.hk/upress
E-mail: upress@cityu.edu.hk

Printed in Hong Kong

回歸信念

在這個反智又犬儒的社會中，堅持信念的人不是被當成僵化就是傻子。

偏偏，社會工作是一個道德性的志業，這意味着作為它的實踐者，我們要帶有強烈的價值介入，判斷甚麼是美甚麼是善，甚麼是平等甚麼是剝削。當然，每位社會工作者都有自己的信念，甚至可能出現矛盾。正如我們未必認同書中每位作者的信念，但本書提供了一個機會，讓我們再發現自己是一個有靈魂的能動者。當權者可以製造無數不公的制度，但卻操縱不到我們的思想。我們不是機器、程式操作員，信念使我們不致淪落為技術官僚。書中20位主角都用她/他們的生命，書寫出信念不只存在於學院的浪漫討論，殘酷的職場現實並沒有把它磨蝕。

回歸信念是抵抗壓迫、改變社會的第一步，它還有第二、第三……

歐陽達初
前線社工

* * * * *

從《堅守信念》到《回歸信念》，都提醒着我們社工核心價值與理念的重要性。學兄學姐親身的經歷印證了我們在學院裏學習基本價值並非紙上談兵，而是可以在實際工作中體現出來的，更是工作上的指路燈，讓工作更有方向。

作為社工學生，此書實乃瑰寶，學兄學姐的分享不單解答了我對實踐抽象的核心價值的疑惑，更給予我最大的提醒和鼓勵。

分享是把夢延續的方法，感謝各位學兄學姐藉此書分享了他們的夢、他們的信念，筆者與讀者的心靈就彼此聯絡起來，傳遞信念的熱誠和力量就更大，夢也就更堅固了。

孔倩雯
香港城市大學
2010年社會工作榮譽社會科學學士課程二年級學生

* * * * *

甘炳光博士在20年的教學生涯中，目睹學生由黃毛丫頭/小子變成獨當一面、有見解、有追求、有堅持，甚至有表現的社工。他的教學成果，在書中20篇他的學生的作品中自能窺探一二。作為老師，看見這些教學成果，從而肯定教學的作用和更堅定其教學「信念」，實在是一份福氣！我相信，在現時社福界「內憂外患」的環境中，社工朋友在實踐過程中必然遇到更多挫折，當感到沮喪、甚至缺乏動力時，閱讀此書，應如打了強心針，能重新得力！

洪雪蓮

社會工作者註冊局主席

香港浸會大學社會工作系助理教授

* * * * *

社會工作是以信念為本的专业，全球一百多個國家的社會工作者都是本着維護人的尊嚴和社會公義的信念，每天與弱勢社群同行。面對冷漠、無知、不平等、不公義的事情，我們仍然滿懷希望，因為我們相信愛與關懷、伸張正義，多元包容可以帶來改變。事實上《回歸信念》這本書的每一位社工正告訴我們，他們的工作帶來了人們生活的改變、社會政策的改變、以及人心的改變。也因為我們看到弱勢社群對生活不放棄的態度，讓我們堅信明天將會是更美好的。

我喜歡這本書每一篇文章，不單是因為秀麗的文筆、感人的內容，最重要的是當中有數位社工是敝機構的同事，他們的故事是我可以作見證的。這些社工也是一直堅執的為弱勢社群付出的好伙伴。他們親身的經歷、真誠的分享正影響著我，也同樣地深深的影響著周邊的社福界朋友。

希望能超越現實，奇蹟是有出現的可能，深盼我們加倍努力，讓社工的信念，在這個充滿挑戰的世代能為身邊的人，帶來希望。

黎永開

香港社會工作人員協會會長

* * * * *

社會福利界自2000年接受政府推出的「整筆撥款津助制度」後，整個業界的生態有很大的改變。「整筆撥款津助制度」不單是一個津助制度，更隱藏着一套理財和管理的哲學，簡單的說就是要前線社工依循一個「多、快、好、省」的工作概念；令管員雙方和同事間的互信基礎開始崩壞，弱勢社群服務發展多與財務掛鈎，服務評估多從數量着眼，而質量往往被迫犧牲。有心有力的社工受到這些客觀環境的逼迫和壓榨，加上每天的工作量較前大增，他們連坐下來反思的機會都會較前減少了，很多社工的心真的是枯乾了。

面對當今業界的生態，社工實是需要靜下來思考。甘炳光博士繼2006年出版的《堅守信念——給社工學生的30封信》，今年再與20位畢業同學合作編撰《回歸信念——社工信念的實踐》一書，結合20位在職社工的個人經驗分享，將他們經歷過的真實故事、個人感受及反思，寫出社工信念的生命故事。這書給我們一個思考的機會，實是沙漠中的甘霖。

綜合22篇文章，有社工覺得：「管理層由過去的理想驅使（Mission Driven）變成金錢驅使（Money Driven）；社區工作介入手法幾乎全面被閹割，捍衛人權、促進社會公義或政策倡議的工作近乎絕跡」。有說：「不要遠離被壓迫者，更要重奪基層對社區發展的話語權」。有說：「進入心靈，以生命影響生命」。有說：「相信人的改變，更相信人有潛質改變及變得更好。」有說：「活用自我，相信點滴作用，然後善用契機，便可能建構一個個生命故事」。以上都是從學院老師和書本中得到的價值觀，包括「關懷弱勢」、「人可改變」、「捍衛公義、人權、自由、民主」、「擇善固執」、「敢於堅持」等等，而這亦是令社工在這艱難和困惑中，仍然堅持社工理想的一些基本信念。

在此，我誠意推薦《回歸信念》一書給所有社工，無論你是初出道還是工作了一段長時間，這22篇文章都會給你一個思考的機會，給我們在不同崗位中反思。

張國柱

香港社會工作者總工會會長

香港特別行政區立法會議員(社會福利界)

* * * * *

信念是一種基本的價值追求，也是社會工作者堅持崗位、做好工作的動力。甘炳光博士的新作《回歸信念》作為其《堅守信念》的續篇，以生動的故事和感受，由香港社會工作者向同行們講述社會工作信念的微言大義，很有意義。信念對於內地社會工作者來說是至關重要的，因為社會工作順利成長的制度環境還沒有建立起來，專業化建設還在初步發展之中。正因如此，這裏需要有志於從事社會工作的同人樹立理念、堅持理念、強化理念。從事社會工作不會一帆風順，挫折和由此帶來的自我疑惑也在所難免。但是我們看看香港同人是怎樣走過來的，我們會增加更多勇氣。讓我們共同執着於社會工作的信念，迎接心情開朗、動力十足、成果豐碩的每一天。

王思斌

中國北京大學社會學系教授

中國社會工作教育協會會長

* * * * *

這是一本由20位服務於香港各個社會福利領域的社會工作者，敘說多年來與服務對象同行、並肩面對苦難、一步一腳印走出光明路徑的生命故事。而能夠讓他們堅持於服務與社會行動實踐的力量，就是「信念」。我在閱讀過程中，深深感動我的，不只是他們執着於社會工作信念往前邁進的動力，更是他們在服務的挫敗中，一次次與自我對話，反思信念，肯定信念，融入自己生命來幫助另一個生命的堅持。

在我多年的社會工作實務與教學經驗中，我深深體悟到，要進到人心造成改變契機的服務，必須先從觀察、了解服務對象的日常生活規律開始。服務對象的生活，是他們適應環境的生存策略。如果不能先接受服務對象的「現在」，就沒有辦法看見他們在「現在」的困境下試圖求生的努力，我們又如何能與服務對象站在一起，發現服務對象擁有的能力與在現況之下的改變機會？我也深信，做社工，人應該謙虛，謙虛的從服務對象與同儕學習，因為他們能幫助我們更真實的看見我們所思、所想、所不足之處。我所堅守的信念，在這些前輩社會工作者的生命故事中也一再得到共鳴。真的很高興看到有一批不相識，但是秉持相同信念在社工路上的同行者。

我也相信「信念」的傳遞、溝通、體驗乃至於反思對個人與群體所可能發揮的影響力。秉持信念，率先行動的社工人，透過點滴作用，將能一點一滴影響在養成教育中的社工學生、同僚乃至於我們的服務對象，進而匯聚成去改變社會不公不義的力量。因此，這本書的出版，我認為對於社會工作界深具意義。

恭喜任教滿20年的甘炳光老師以身教為社工界培育了無數堅守信念的社工人，也祝福這些在前線努力不懈的社工人快樂健康！

吳秀照

台灣東海大學社會工作系副教授

* * * * *

《回歸信念》記載了20位香港同工在實踐社會工作觀念過程中的掙扎、失落、欣慰、頓悟等等。雖然港澳的社會環境有一定的差異，但我誠意向澳門的同工和社工同學推薦這本書。讀者從中能理解或領略這群作者，怎樣把社工價值觀內化為個人的信念——她/他們相信而且「時刻思念」的東西，如何把它們灌注入前線服務當中。這些絕對不能在課堂或培訓課程中學習到的。此外，這本書使我們明白：服務少數族裔與「社會公義」有何關係？社工的「同行者」角色有甚麼難度？社工的「點滴」工作是否真有作用？為甚麼案主動機低，又可入社工「數」？

賴偉良

澳門理工學院社會工作學課程副教授

序言

專業社會工作不獨是一門專業，亦是一門藝術，當同學們在大學畢業後投身社會洪爐中時，正正是其專業社工實務上的起點，靠着工作的經驗累積，他們的實務技巧日益成熟，但同時其社工基本價值信念亦需要在實踐中不斷成長、堅持，及反省的。甘炳光博士自2006年聯同一群社工老師們出版《堅守信念——給社工學生的30封信》後，亦於2007年出版了簡體字版以便中國廣大社工同仁參考。現今很高興看到甘博士再接再勵，邀請香港城市大學一眾畢業的社會工作者共同出版這本《回歸信念——社工信念的實踐》一書，肯定對香港以致國內社會工作同業激起千重浪。

世界永遠在變，社會上所湧現的社會問題亦更複雜，更艱巨，更需要專業化處理。欣見系內的20位社工畢業生在面對社會挑戰上所表現出的堅忍，執着，關顧和毅力，你們的努力和對社工專業的委身是有目共睹的。你們的服務成效更獲得廣大社群的肯定。讓我們不要忘記我們所承傳的專業社會工作信念，讓我們以你們而自豪吧。

我謹此推介，祝賀，並以曾聽過的一首詩歌與大家社工同業互勉：

我站到街中聽鬧市聲音，我望見艱辛顛沛眾生。

我立志服務這大片人群，要讓這動力燃亮愛心。

我願意關心軟弱與灰心，要用我雙手鼓舞信心。

我願帶歡欣遍鬧市穿梭，我願見光采閃閃眼睛。
我立志服務那懼怕疲勞，鍛鍊我耐力承受壓迫。
要越過唏噓要突破孤單，要踏碎傷心抵抗困逼。
我願意以毅力化做我能源，晝夜去傳送信望愛！

關銳宣教授
香港城市大學應用社會科學系
系主任
2010年6月

編者的話

2006年，我、陳偉道和文錦燕一起編著和出版了《堅守信念——給社工學生的30封信》一書。這書出版後，得到正面的評價，社工業界對出版有關社工信念的書反應熱烈，不少學院老師（包括香港、內地及台灣）都將此書定為指定教科書或參考書。我們更於2007年將這書出版了簡體字版，內地社工學生和讀者也給予積極的回應。由此可見，探討「社工信念」的中文書籍需求殷切。

出版這書後，我不時收到一些讀者很有意思的提議，就是《堅守信念——給社工學生的30封》着重社工老師的分享，他們很想也聽聽在職社工分享哪些是重要的社工信念，他們在實際工作環境中如何實踐這些信念，以及道出他們如何堅守社工信念。因為，在職社工的分享會提供更多緊貼時代的生命故事、以及前線工作的真實個人經歷和反思。我很認同這提議，因此，我一直有個想法，就是延續出版《堅守信念——給社工學生的30封信》一書的精神，再接再厲出版另外一本集中探討在職社工如何實踐社工信念的書，希望透過此書再次提高對社工信念的關注，記錄及整理本地社工的實務經驗，並增添有關社工信念的本地教材。

2009年，我個人開始籌備將這想法付諸實行，積極計劃新書的編著工作，並將這新書定名為《回歸信念——社工信念的實踐》。適逢2009年是我在香港城市大學任教社會工作的第20個年頭，我有另外一個想法，若我能夠邀請在這20年內由我教導過的社工畢業生為新書撰文，這新書將會成為我與畢業生對

社工信念的難得集體總結和反思，也可從畢業生在文章的分享中窺探我這20年內的教學成果。於是，我定下邀請20位在這20年內不同屆別的香港城市大學應用社會科學系的社工畢業生為本書撰文，每人一篇，連同我自己寫的兩篇文章，合共22篇。真的令我非常感動，每一位被我邀請的畢業生都即時答應我的邀請，毫不推遲，十分樂意及熱烈地參與出版這新書的計劃。

本書可以說是《堅守信念——給社工學生的30封信》的續篇，都有同一特色，就是全書環繞社工信念。各章作者都以他們所堅守的社工信念為題，向讀者介紹這信念及其重要性、實踐這信念的經歷，以及分享自己在香港現時的工作環境中堅守信念的方法。本書的20位作者有多年豐富的社工實踐經驗，都是香港城市大學的社工畢業生，來自不同的服務崗位，包括：前線社工、中層督導主任，以及在學院任教的社工老師。他們也來自社會福利署、非政府服務機構及社工訓練學院。20位作者所涵蓋的社工服務經驗也十分全面，包括：兒童院舍、女童院舍、兒童及青少年中心服務、青少年綜合服務、青少年外展服務、警司警誡計劃後輔導服務、防止青少年濫藥服務、戒毒服務、成人及青少年就業服務、學校社工服務、綜合家庭服務、長者地區中心服務、長者日間護理中心服務、長者院舍、弱智人士服務、醫務社工服務、病人資源中心服務、精神病患者康復服務、社區發展服務、少數族裔人士服務、政策倡導服務，以及社工教學等等。

本書的讀者對象除了是本港有志從事社會工作的同學或在職社會工作者外，我們也期望將本書推廣至其他華人社區的讀者，尤其是內地的社工學生和前線社工，期望加強本港及內地社工學生和前線社工對社工信念的理解及認同，讓公眾多了解哪些是重要的社工信念，推廣這方面的教育。

本書並不是一本介紹社工理論與方法的專門書籍，而是集中在職社工的個人經驗分享，較着重結合作者曾經歷過的真實故事、個人感受及反思，多與讀者交流作者在實踐及堅守社工信念的生命故事。全書共有22章：第一章首先由我介紹社工信念的涵義，討論回歸社工信念的重要，以及分享培養和堅守信念的方法。接下來的20章是每位作者以不同的社工信念為題，圍繞實際工作中所遇到的人和事，細說當中的挑戰和挫折，以及自身對社工的質疑，分享他們在現時香港的工作環境中堅守信念的方法，表達他們對作為社工的熱誠，對堅守並推廣社工信念的執着。最後一章由我總結社工在實踐中所要着重的信念及其作用。

20位作者在本書所分享的重要社工信念涵蓋多方面，由宏觀層面到微觀層面也有涉及，大致可歸類為以下10項：

- 捍衛社會公義，不遠離被壓迫者，多管不平事。
- 與服務使用者有心靈觸碰，成為他們的同行者。
- 深信人有能力和強項。
- 相信人會改變。
- 重視點滴作用，活用自身經驗，以生命影響生命。

- 愛的實踐，發揮真誠、接納、關懷的力量。
- 抓緊社工的遠景和願景，心存希望，不輕言放棄。
- 不怕質疑，敢於堅持。
- 相信沒有不可能，勇於抉擇，努力去嘗試。
- 重視培養社工品格，在工作以外，也要發揮社工精神。

本書的編排次序大體上亦以上述10項信念為依據，從宏觀的社會公義談到微觀的社工個人品格修養，部分篇章包含的信念多於一項。

細閱作者分享以上的信念，令我更肯定幫助社工同學建立社工信念及在業界推廣社工信念的重要性；讓我更清楚明白，信念是要我們去相信、時刻思念及樂於去實踐的。社工信念除了幫助社工抓緊實踐的根源，更提供指引方向，鼓勵社工敢於實踐夢想和堅持理想，當社工面對挑戰或挫折時，信念是很重要的推動力和打氣劑；面對現時社福界的急劇轉變及艱難時刻，若社工懂得和緊記回歸基本信念，會得到很大的支持，會更有信心堅持下去。

出版這書令我感到萬分感動和欣慰。最令我感動的是看見20位社工畢業生為出版這書所表現出的熱誠與投入，每一位作者都寫得很落力和認真，各人都坦誠地和大家分享他們所重視的社工信念，更毫無保留地述說他們在社工路上的生命故事，文章內更流露不少個人的真摯感情和深層反思。他們所分享的每一段經歷及每一分的堅持都十分感動人心。細閱他們至真至誠

的實踐故事，除了令我深深感動外，更令我從他們的實踐經驗中得到不少學習和提醒，讓我認識到不少實踐社工信念的方法。他們重視和堅守社工信念的心也給予大家無限的支持和鼓勵。

令我最感欣慰的則是他們沒有忘記當年求學時，我與他們分享和鼓勵他們要持守的信念，最令我欣喜的是看見他們在社工路上的成長；而最令我感到振奮的是他們貫徹了我一直相信的「螢火蟲」信念：就是他們宛如小小螢火蟲一樣，每個都「生來帶火」，雖然散發着微小的光芒，但在各自的崗位中努力燃燒自己，在黑暗處照耀別人，更光照人間。看見自己所教導過的學生所表現出對社工專業的熱誠和委身，除了對我多年社工教學工作給予肯定外，更為我往後的教學生涯注入強心針。看見他們建立了鞏固的社工信念和對持守社工信念的執着，我感到鼓舞之餘，也令我以作為他們的老師而自豪。

透過出版本書能夠為他們每人總結了一篇關於個人的社工路和反思實踐社工信念的文章，實在難能可貴。真的很開心能夠與20位城大社工畢業同學齊心完成這件蠻有意義的集體創作。期望這些分享能夠引發行內更多的反思和討論，達致相濡以沫，幫助同工彼此激勵，相互打氣。萬分感謝他們盡一己之力，為本地社工業界增添有關推廣社工信念的文獻，更要衷心多謝他們送贈給我這份紀念我20年社工教學的珍貴禮物。

本書的出版，實有賴香港城市大學出版社的鼎力協助及支持。我衷心感謝應用社會科學系主任關銳煊教授為我們作首序，也十分榮幸邀請到本地社工團體代表，境內外的專家

學者，前線社工及社工學生為這書撰寫推介短文：包括社會工作者註冊局主席洪雪蓮博士、香港社會工作人員協會會長黎永開先生、香港社會工作者總工會會長及立法會議員（社會福利界）張國柱先生、北京大學社會學系暨中國社會工作教育協會會長王思斌教授、台灣東海大學吳秀照教授、澳門理工學院賴偉良博士、前線社工歐陽達初先生，及城大社工同學孔倩雯小姐。他們的支持和鼓勵說話，加強了我們出版本書的信心，在此再三致意！

願以本書獻給在面對現時艱巨及極具挑戰的環境下，仍堅守崗位，努力堅持社工理想，為堅守社工信念而奮鬥的所有同工。

甘炳光

2010年6月

sspkk@cityu.edu.hk